

Vaals vierde 75 jaar bevrijding groots en hartverwarmend



VAALS - Wat een mensen, wat een weer en wat een sfeer. We kijken terug op een zeer geslaagd weekend Vaals Vrij. Een weekend waarin gezamenlijk 75 jaar bevrijding van de gemeente Vaals herinnerd en gevierd werd.

Zaterdagavond was een magische avond. In de schemering genoten een kleine 800 toehoorders van het theaterconcert 'In het zicht van de vrijheid', over de laatste uren van de verzetshelden Francotte en Coenen. De stoelen waren tot de laatste plek bezet en tientallen nieuwsgierige passanten aanschouwden spontaan de uitvoering vanaf de zijkant. De warme verlichting en het sfeervolle podium lieten het Von Clermontplein stralen.

Op zondag werd dankzij ondernemersvereniging Samen Vaals bij binnenkomst van Vaals al duidelijk dat het feest was, met

ballonnen op de rotonde bij het politiebureau en over de hele Maastrichterlaan. De heilige mis bracht vele mensen op de been en dat was niet voor niks. Tal van verenigingen uit de hele gemeente hadden een bijdrage in de mis, die prachtig muzikaal omlijst was. Menig inwoner van de gemeente zal de trots hebben gevoeld van zo'n rijk verenigingsleven.

Na de mis barstte onder een stralend zonnetje een waar volksfeest los. De muzikale programmering bood voor iedereen plezier, met dixieland jazzbands, de Böhmerwaldkapel en DJ It's Jorday. Later in de middag liep jong en oud mee in de Umbrella Parade en vierde daarna zij aan zij in een gemoedelijke sfeer feest op het Von Clermontplein. Grote dank aan alle verenigingen, vrijwilligers en iedereen die op een of andere manier een bijdrage heeft geleverd aan Vaals Vrij. Ook gro-



te dank aan alle bezoekers, die er een memorabel en hartverwarmend weekend van hebben gemaakt!

Meer activiteiten rondom bevrijding

In de gemeente Vaals worden nog meer activiteiten georganiseerd rondom 75 jaar bevrijding. Zo is er op zondag 20 oktober om 17.00 uur in de St. Pauluskerk het concert Oorlog & Vrede. In datzelfde weekend, op 19 en 20 oktober, houden de heemkundeverenigingen van de gemeente Vaals een expositie in het kader van de bevrijding van de gemeente Vaals. Deze expositie is op beide dagen van 10.00 tot 17.00 uur te bezoeken in de Blo-

mendalstraat 11b (bij Heemkundevereniging Sankt Tolbert).

Brochure Vaals vrij

In week 37 is in de gemeente Vaals de brochure Vaals Vrij huis aan huis verspreid. In deze brochure stond het programma rondom 75 jaar bevrijding van de gemeente Vaals en korte verhalen over de oorlogstijd in Vaals. Voor geïnteresseerden is de brochure nog af te halen bij de balie van het gemeentehuis. De brochure is ook digitaal te bekijken via www.vaals.nl/bevrijding.

Vaals Vrij werd mede mogelijk gemaakt door Provincie Limburg, Turbine, 'Samen Vaals', Koninklijke Horeca Nederland afd. Vaals en het Cultuurfonds Vaals.

Maak Partij mee op de Partyer daag!

PARTIJ - Op zondag 13 oktober kunnen inwoners van jong tot oud, verenigingen en bedrijven van Partij voor het eerst in en vanuit Gemeenschapshuis A ge 'Wienhoes' deelnemen aan de 'Partyer Daag'. Deze dag is een initiatief van het al langer bestaande Kernoverleg en de spiksplinternieuwe Jonkheid van Partij en komt in de plaats van de dorpsbijeenkomst die het Kern-

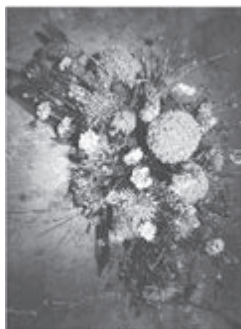
overleg vijf keer eerder in verschillende vormen organiseerde. Voor kinderen is er een leuke speurtocht van 11-13 uur. Aansluitend is er een lunch die voor deelnemende kinderen gratis is. Volwassenen die na de speurtocht of voor aanvang van de pubquiz (zie hieronder) mee willen lunchen betalen € 2,50 pp. Een klein ensemble van Fanfare

Lees verder op pagina 5: >



SEPTEMBER
 BLOEMEN | PLANTEN | DECORATIE

Allerheiligenshow 11 & 12 oktober



Vrijdag 9 - 20 uur
 Zaterdag 9 - 16 uur

Wijngracht 7
 6351 HJ Bocholtz
 T: 045-5443940
 M: 06-23529127
info@septemberbloemen.nl



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl of info@tmdesign.nl
- Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30



VISHANDEL

F. ERKENS

Kabeljauwhaas

per kilo € **22⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **2⁰⁰**

3 stuks voor € **5⁵⁰**

Kleintjes

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Com-pleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Te koop

Verse hazelnoten
Baneheiderweg 39, Bocholtz
€ 3,- p. kg. Tel **045 - 5440064**
Liefst na 18.00 uur

GEDULD EN PERSPECTIEF RAAKTEN STILAAAN UITGEPUT:

Na 38 jaar trekt dirigent Alf Franken de stekker uit zijn geliefde kinderkoor...

-door Jef Bonten -

EYS - Dirigent Alf Franken (61) heeft er pas na enkele weken vrede mee. Niet dat het dus van zelf, zonder emoties is gegaan, integendeel. De aanvankelijke aarzeling, overgaand in een worsteling om toch nog maar voor het derde achtereenvolgende jaar een ultieme poging te doen om met zijn Kinderkoor Eys te overleven, was groot. Dat tekent het survival-karakter van de muziekdocent aan het Charlemagne College Eijkhagen en het Brandenburg College in Landgraaf. Maar zijn uiteindelijke besluit om toch na 38 jaar dirigentschap de stekker definitief uit zijn ge-

liefde Kinderkoor Eys te trekken, is genomen. Hij slikt: "Ik stop er in ieder geval mee. Ik heb mijn inspanningen voor het kinderkoor gedaan. Jarenlang heb ik geprobeerd te redden wat er te redden viel, en de laatste 3 jaar in twijfel gezeten met de vraag: Wat ga je doen? Het was ieder schooljaar weer bekijken, afhankelijk van de aanwas, of er überhaupt nog enig perspectief was... Vorig jaar was het met 16 meisjes (want jongens deden al niet meer mee) nog redelijk, maar nu zijn het er nog maar 12... Waarvan 5 meisjes uit Simpelveld en 7 uit Eys. Dit schooljaar is er geen enkele aanwas bijgekomen, wat een te wankel basis betekent om nog een uitvoering te verzorgen. Want je moet ook nog altijd rekening houden met telkens een aantal afmeldingen. Nee, dat minieme aantal werkte niet meer. Het is in feite trekken aan een dood paard." Meteen schrikt hij van de gebezigde uitdrukking, omdat het hier zo jonge kinderen betreft, die nog wél van goede wil zijn en nog mee wilden doen. Hij neemt de draad weer op om zijn besluit opnieuw als een gedaagde voor een rechtbank te verdedigen: "Bij de laatste

uitvoering in Simpelveld op 20 augustus stond ik daar, vrij hopenloos en ontredderd, met welgeteld nog maar 8 kinderen. Ik ben een man van 61, en met alle respect..." Hij maakt zijn zin niet af. Kijkt in de verte.

Vergeefse inspanningen

Wanneer ik via een omweg weer naar dit beslispuunt manoeuvreer, klinkt het gelaten: "Pastoor Reijnen heeft in het verleden in het parochieblad een vurig pleidooi voor ons Kinderkoor gehouden. Ook de directeur van de school in Eys had een wervend stukje in advertentievorm op de schoolwebsite geplaatst en flyers bevestigd.

(In verband met de telkens zeer lange teksten van de bovengenoemde schrijver zullen we in vervolg in delen publiceren. In volgende uitgaves zullen we het artikel vervolgen. Red.)



Sudoku puzzel / week 41	1		3				6	
				5		1		2
		7		8				
	3						1	4
		9			5		2	
	4		6					9
						5	8	
	5			9		3		
		1				7		3

Kinderen uit Simplveld Bizzie tijdens herfstvakantie

SIMPELVELD - De herfstvakantie staat voor de deur. Dat betekent niet dat de kinderen uit Simplveld en Bocholtz stil hoeven te zitten. Tijdens de vakantie organiseert Ben Bizzie een super tof Ben Bizzie Trefbaltoernooi. Meld je snel aan en doe met hem mee!

Actief de herfstvakantie door

Het liefst springt, danst en voetbalt Ben de hele dag met al zijn vrienden en vriendinnen uit Simplveld en Bocholtz. Dat doet hij vaak tijdens de pauze en na schooltijd op basisschool Bocholtz en basisschool de Meridiaan. Maar ook tijdens de vakantie organiseert Ben vaak leuke activiteiten. Zo ook tijdens de herfstvakantie. Samen met beweegcoach Ken organiseert hij het Ben Bizzie Trefbaltoernooi. "Zo blijven we lekker in beweging én hoeven we ons niet te vervelen!", vertelt Ben Bizzie enthousiast. "Op vrijdag 18 oktober kunnen alle kinderen van groep 4 t/m 8 met me mee naar sporthal Bocholtz waar we met z'n allen gaan trefballen. Dat wil jij toch niet missen?" Het toernooi duurt van 10.00 tot 12.00 uur. Je kunt je nu aanmelden! Dat kan alleen óf met een team van maximaal zes personen!

Aanmelden

Wil je meedoen? Het Ben Bizzie



Trefbaltoernooi is gratis. Meld je aan via www.samenbas.nl/activiteiten. Meer weten over Ben Bizzie of over BAS, samen actief? Neem een kijkje op onze website www.samenbas.nl of ga naar www.facebook.com/samenbas.

Beweegmaatje van alle kinderen

Ben Bizzie is het beweegmaatje van alle kinderen in Simplveld en Bocholtz. Samen met alle kinderen zorgt hij voor nog meer beweging. Dat doet hij niet alleen, maar samen met de enthousiaste beweegcoaches van BAS, samen actief, verenigingen en organisaties. Kinderen ontdekken dat sportief en gezond vooral heel leuk is. Daarom heeft hij zelf ook altijd een lach op zijn gezicht. Sporten zorgt namelijk voor geluk!

Buitengewone kamermuziek!

Concert door Trio Cassis
Vrijdag 11 oktober 2019, 20.00 uur. De Kopermolen (Lutherse Kerk), von Clermontplein 11, Vaals

VAALS - Dwarsfluit – Cello – Piano: dat is de muzikaal aantrekkelijke bezetting, waarmee Trio Cassis zelden gespeelde kamermuziek ten gehore brengt. Op het programma staat onder andere muziek van Sergej Rachmaninoff, Eugene Goossens, Lili Boulanger, Johann Nepomuk en Nicolai Kapustin. Naast romantische en eigentijdse klanken hoort men ook door jazz geïnspireerde muziek.

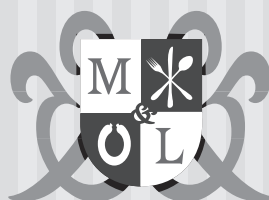
De dwarsfluitste Ricarda Schumann is buiten haar concertpresentaties in de Akense theaterscene ook bekend als musici en actrice. Zij maakt deel uit van het ensemble Capella Aquisgrana.

Rainer Bartz is cel-

lo-leraar aan de Musikschule Aachen; ook geeft hij internationale masterclasses. Hij concerteert als solo-cellobist van het Akense Kamermuziek-orkest.

Lydia Hilgers speelt als pianiste in meerdere ensembles voor kamermuziek, onder andere bij het orkest Salon Rouge en in het Duo Tarantelle. Zij geeft ook internationaal concerten en werkt samen met beeldende kunstenaars. Entree € 12,- Vrienden van de Kopermolen € 10,- scholieren en studenten € 6,-

Kaarten verkrijgbaar: www.ticketli.nl www.dekopermolenvaals.nl tel: +31(0)43 3064668



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simplveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € 7,45

Kalfsbraadworstjes per stuk € 1,35

Italiaanse filettrollade 100 gr. € 1,75

met gratis truffelsaus 100 gr. € 2,98

Scalopine met witte wijnsaus 4 halen 3 betalen

Blinde vinken

Alle stampotten (400 gr.) voor € 6,25

met geb. braadworst en saus nu voor € 4,98

Stampot trio in glas per stuk € 5,75

Heerlijke verse erwten soep

Bief stroganoff met gratis gratin bakje 100 gr. € 1,87

Koude schotel 500 gr. € 4,98

Kipfruitsalade 100 gr. € 1,35

100 gr. dub. geb. pastei

100 gr. hamworst

100 gr. kalfsleverworst

100 gr. grillspek

ons vers
vleeswaren-pakket

samen per 100 gram € 1,25

zelffauten voortbewaaren

Weersjpruch Oktober

- Oktober jjeët ós wien en
döks zonneshien,
mar bringt óch JICH en
anger pieng.
- Sjiengt in Oktober de zon
werm óp ós neer,
sjtoacht me in d'r winkter d'r
kachel jeer.
- Zunt de viege en droeve aan
d'r sjtek,
Sjteet winkter kleijaasj jaar
nit jek.
- Bringt Oktober Sjnei en
Vrizze weer,
Jieët Jannenaar en Fibber-
waar werm weer.

- Oktober weer wie me al ins
zeët,
Kunt óch in d'r mond Meëts
tsereët.
- Valle de bleer (bladeren)
sjpieë van de beum,
Inne kótte winkter is dan
jans jeweun.
- Sjteet de reënton in Oktober
vol bis aan d'r rank,
Weëd d'r kómmende winkter
nit lank.
- In Oktober is Wink en Sjt-
orm jans jeweun,
Drum haode de bleer óch nit
lang aan de beum.

Frans Stollman.

Tentoonstelling 'De Kribbe Verbindt'

SIMPELVELD - Museum de Schat van Simplveld presenteert in samenwerking met de vereniging Vrienden van de Kerstgroep Nederland de tentoonstelling 'De Kribbe Verbindt'. De vereniging

toont de mooiste kerstgroepen die door haar leden zelf zijn vervaardigd. De tentoonstelling is vanaf heden tot 1 maart 2020 te bezichtigen in Museum de Schat van Simplveld. Er geldt geen toeslag bovenop de reguliere entreeprijs. Openingstijden: di-vrij 11:00-17:00 uur, za-zo 12:00-17:00 uur.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 41 Proef en beleef het echte ambacht

Wij vieren de week van de Limburgse ambachtelijke bakker

Win een vlaai voor jou en een vriend(in)
en ben jij een echte kenner?
Speel de vlaaienquiz en maak automatisch kans.
Ga hiervoor naar "bakkersquiz.nl/vlaai"

Strooisel pudding vlaai voor **8.95**
2 Meergranenbrood naar keuze voor **4.70**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl



IVN Herfstwandeling in het Wormdal /Herzogenrath

Zondag 13 oktober nodigen de lokale IVN afdelingen Bocholtz-Simpelveld en Eys U uit voor een prachtige wandeling van ca. 13 km langs het riviertje "De Worm". Tijdens deze tocht ontdekken wij sporen van de vroege steenkolenmijnbouw. In de hellingbossen ziet u ontsluitingen van carboongesteente, steenbergen, stollen en pingen. Ook wandelen wij langs "Burg Wilhelmsstein" en de "Alte Mühle".

De tocht gaat over brede boswegen, geasfalteerde wegen en smalle steile paadjes. Soms moet er flink geklommen worden, maar je krijgt dan zicht op mooie panorama's. Halverwege de wandeling is er een ruime koffiepauze bij Teuterhof Hütt'n, Teuterhof 1A, 52146 Würselen. Stevige wandelschoenen, eventueel wandelstok en wat proviand is aan te raden. Deze wandeling start om 9.30 uur in Herzogenrath bij de parkeerplaats aan het eind van de Further Strasse, 52134 Herzogenrath voorbij huisnummer 59 naar rechts.

Wij vertrekken om 9.00 uur vanaf de Markt in Simpelveld naar de startplaats. Carpoolen is mogelijk, kosten € 2,50 per persoon. Iedereen, ook niet leden van het IVN zijn welkom. Deelname en het (mee)reizen is geheel voor eigen risico. Inlichtingen bij Landschapsgids Henk Ghijsen: 0625277360

2e Gerarduslezing door Gerd Leers

WITTEM - Zondag 13 oktober a.s. verzorgt Gerd Leers, oud-burgemeester van Maastricht, oud-minister van immigratie, integratie en asiel, en momenteel waarnemend burgemeester van Brunsum, de 2e Gerarduslezing. Deze lezing is de start van de Gerardusweek in Klooster Wittem.



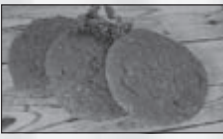
Van vierkant naar vergeving

We leven in een tijd van toenemende polarisatie. Mensen trekken zich terug op het vierkant van hun eigen gelijk, sluiten zich af van afwijkende geluiden en komen razendsnel tot een onwrikbaar oordeel en zelfs veroordeling. In de lezing 'Van Vierkant naar Vergeving' houdt Gerd Leers een pleidooi voor de vergeven deugd van vergeven. Vergeven, dat uiteindelijk ook alles te maken heeft met het loslaten van een oordeel over de ander.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Bretons Gehakt en/of braadworst per kilo € 6.98	Gep. schnitzel met saus, aardappelen en verse groente per portie € 6.75
Tartaartje	do. / vr. / za. aanbiedingen
per stuk € 1.10	VLEESWAREN
	Kalfsrollade 100 gr. € 1.69
kant & klaar	Breydelham 100 gr. € 2.19
Kip sate 500 gr. € 6.50	Eirollade 100 gr. € 1.49
Geschnetzeltjes 500 gr. € 5,95	Hamworst 100 gr. € 1.09
Koude schotel 500 gr. € 4.25	VERS VLEES
	Runderpoulet 500 gr. € 5.75
	Mals runderlapjes 500 gr. € 6.25
	Gem. kipreepjes 500 gr. € 5.25
	Shoarma of gyros 500 gr. € 5.25
	Geschnetzeltjes 500 gr. € 5.25

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Gerarduslezingen

De eerste in de reeks van lezingen vorig jaar door dragers van – een afgeleide van- de naam Gerardus was oud-journalist en columnist Gerard Kessels. De tweede in de reeks, op zondag 13 oktober 2019, staat nu dus op naam van Gerd Leers.

Italiaanse sferen

Omdat Gerardus leefde in de streek rond Napels en de Italiaanse Amalfikust heeft het programma rond de Gerarduslezing een Italiaans tintje.

Bijdrage

De bijdrage voor het lezingprogramma is € 42,50 p.p. (inclusief ontvangst, Gerarduslezing, aperitief en buffetdiner, excl. dranken bij de avondmaaltijd).

Aanmelden

Aanmelden kan door uiterlijk 8 oktober de bijdrage over te maken op NL96 INGB 0001042400 / BIC INGBNL2A t.n.v. Klooster Wittem o.v.v. Gerarduslezing 2019. Met uw bijdrage steunt u de Gerarduskapel van Klooster Wittem

Programma 2e gerarduslezing

Om 15.30 uur ontvangst met koffie en Italiaans gebak, waarna Gerarduslezing. Dan aperitief met aansluitend kloostermaaltijd, verzorgd door de bijzondere talenten van Talantino. Rond 20.00 uur einde programma.

Locatie

Klooster Wittem, Wittemer Allee 32, Wittem, telefoon 043 - 4501741. Meer informatie op www.kloosterwittem.nl

<i>Gasterij</i> Berg & Dal PIZZA PASTA GRILL Dorpsstraat 19 6277 NC Slenaken T 043-4573201 WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL	Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 Lunch en diner vanaf 12.00 Diverse mogelijkheden voor groepsdiners	Voerense Forel Weken 10% korting op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij. Diverse menu's uit onze menukaart 3-gangen lunchkeuzemenu voor € 15,70 (tot 16.00u) 3-gangen dagmenu € 20,95 3-gangen wandelkeuzemenu € 24,70 3-gangen pizza-pastamenu € 19,90 3-gangen menu naar eigen keuze € 34,50 Voor grote gezelschappen stellen wij graag een mooi keuzemenu op maat samen.
---	--	---

Vervolg van pagina 1: Partyer daag

Kunst en Vriendschap speelt een paar leuke stukjes. Reserveren voor de lunch is verplicht.

Tussen 14 en 16 uur kunnen inwoners, verenigingen en bedrijven in teamverband meedoen aan een gezellige en leerzame quiz, de Parteyer Pubquiz. De quiz bevat o.a. vragen over Partij, enkele lokale verenigingen e.d. en het Kernoverleg. Inschrijven voor deelname is gratis en wordt sterk aanbevolen. De dag wordt onder gepaste achtergrondmuziek afgesloten met een borrel.

De Parteyer Daag heeft als doel de verbinding tussen jong en oud, nieuwkomers en mensen die al lang in het dorp wonen te bevorderen en tussen hen en de verschillende plaatselijke verenigingen en bedrijven. Verenigingen en bedrijven die dat willen kunnen daarom ook een standje inrichten en/of informatie en gadgets aanbieden.

Aanmelden voor deelname aan een of meerdere onderdelen van de Parteyer Daag doet u uiterlijk 10-10 via de online formulieren op <https://sponsormeter.nl/par>

Al 40 jaar zonweringspecialisten.



Laumen
Rolliuken | Zonwering

Beitel 110a Heerlen Tel. 045 5423848 www.laumen.nl

[teyerdag2019.html](#), per e-mail aan info@partijwittem.nl of via de huis-aan-huis verspreide formulieren die ook verkrijgbaar zijn bij de Café Remise en Bakkerij Meessen.

WS Woningstichting Simpelveld

De pilot, die gelanceerd werd in de maanden juli en augustus, is naar alle tevredenheid verlopen.

De openingstijden die we vanaf 1 juli hanteren zullen daarom ook zo blijven. Dit houdt in dat wij van maandag tot en met donderdag geopend zijn van 9:00 uur tot 12:00 uur. U kunt dan zonder afspraak bij ons terecht voor eenvoudige vragen, reparatieverzoeken en/of betalingen. Buiten deze openingstijden werken wij alleen nog op afspraak. De telefonische beschikbaarheid blijft van maandag tot en met donderdag onveranderd. Op vrijdag zijn wij gesloten. Spoedeisende reparatieverzoeken worden uiteraard wel in behandeling genomen, ook buiten kantooruren.

Wij hechten veel waarde aan een goede dienstverlening. Daarom willen wij meer inzetten op persoonlijke afspraken.

Wilt u zich inschrijven, heeft u een vraag over uw zoekprofiel of wilt specifieke informatie over een beschikbare woning? Maak dan een afspraak. Zo bent u er zeker van dat de juiste persoon aanwezig is en dat u direct geholpen kunt worden.

Doelstraat 15 | 6369 AD Simpelveld | T 045 - 5441727 | info@woningstichting.nl | www.woningstichting.nl

Beter leven begint met goed wonen.

Music Dance & Harmony

MECHELEN - Zondag 27 oktober is het weer zover! Voor de 9e keer organiseert de jeugdcommissie van harmonie St. Cecilia uit Mechelen het meest veelzijdige muzikale jeugdfeest van het jaar: Music Dance & Harmony. In de grote zaal van A gen Sjoel zal vanaf 13.30 uur een heel gevarieerd programma gepresenteerd worden.

Het wordt een groot spektakelstuk vol jong talent. Diverse groepen hebben zich al opgegeven, maar het programma is nog

niet helemaal vol. Ook jij kunt tijdens het open podium laten zien wat je kunt. Denk daarbij aan het bespelen van een instrument, het losgaan in verschillende dansstijlen, zingen als een nachtegaaltje, acrobatiek op muziek, muziektheater en nog veel meer....Je mag meedoen (alleen of met een groepje) als je nog geen 19 jaar bent, en je optreden moet wel iets met muziek te maken hebben.

Voor meer info en en opgave mail naar Suzanne Stolwijk of Babeth Koonen (musicdance-harmony@gmail.com). Je kunt ook kijken op www.facebook.com/musicdanceharmony



YOU'LL NEVER WANT TO WEAR ANYTHING ELSE AGAIN.

Incomparably light.
Extraordinarily comfortable.
Try it. Wear it. Love it.

Silhouette
ICONE EYEWEAR MADE IN AUSTRIA SINCE 1954

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

**ELECTRO
SERVICE**

ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Zij **ACTIEF** afdeling Mechelen

• De **Rabobank Club Support** actie gaat weer van start. Leden van de Rabobank kunnen van 27 september tot 11 oktober stemmen op verenigingen die men een warm hart toe draagt. Met deze actie verdienen verenigingen geld wat weer ten goede komt van de leden. Zij Actief Mechelen hoopt ook dit jaar weer veel stemmen te mogen ontvangen. Wij danken U bij voorbaat al voor het uitbrengen van uw stem op Zij Actief Mechelen!

• Op **dinsdag 26 november** gaan we met alle afdelingen van Zij Actief Limburg naar de Margriet Winterfair in Den Bosch. Rond 12.00 uur zijn we in Den Bosch en we vertrekken weer rond 18.00 uur. Dames van Zij Actief Mechelen en overige belangstellenden die graag mee willen, kunnen zich opgeven bij Andrea voor 24 oktober. Tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com

De kosten zijn € 30,- voor leden van Zij Actief en € 35,- voor niet leden. Hierbij is inbegrepen het vervoer, de entree, de garderobe en voor iedereen een goodiebag met allerlei leuke spulletjes. Na opgave s.v.p. het verschuldigde bedrag overmaken op rekeningnummer NL96 RABO 0132 2921 65 t.n.v. Margriet Winterfair o.v.v. uw volledige naam. Overige informatie over vertrektijden volgt later.

• Op **donderdag 14 november** is weer de Algemene Ledenvergadering in Roermond. Het thema dit jaar is : Dag actieve vrouw! Er wordt die dag tussen 10.00

uur en 16.00 uur een afwisselend programma geboden voor alle leden van Zij Actief Limburg in het Congrescentrum Het Forum in Roermond. De kosten voor deze dag zijn € 15 euro inclusief een lunch. Wat vervoer betreft, vertrekt er vanaf de parkeerplaats in Wittem een bus naar Roermond. De kosten hiervoor zijn € 12,50 per persoon. Dames van Zij Actief Mechelen die graag mee willen gaan, kunnen dit voor 1 november doorgeven aan Andrea Kikken per mail of even bellen. (zie gegevens boven)

Zij **ACTIEF** afdeling Vijlen

• **Woensdag 23 oktober:** Presentatie "wandelen" in Zuid-Limburg. Deze presentatie wordt verzorgd door Piet Schuttelaar, bij ons bekend van vorig jaar met zijn presentatie "Struinen door de natuur". Alle aanwezigen waren zeer tevreden.

• **Donderdag 14 november:** Algemene ledenvergadering in Roermond. Deze vergadering vindt plaats in het Congres Centrum het Forum, Elmpsterweg 50,

Roermond. Zowel bestuursleden als leden zijn van harte welkom. Programma

10.00-10.30 uur Ontvangst met koffie en thee

10.30-12.30 uur Ochtendprogramma. Welkom door dagvz. Agnes Stijnen. Mediatieve viering. Jaarrede. Afscheid Marion Vreuls en Ans Bex. Huishoudelijk deel. Lezing Boerenkracht door Annie v. Gemert

12.30-14.00 uur Lunch

14.00-16.00 uur Middag programma. Quiz Ledenwijzer. Voorstelling Door De Weg door Ekatarina Levental

16.00-17.00 uur Afscheid van Marion Vreuls en Ans Bex

Kosten € 15,00 p.pers. inclusief koffie of thee bij aankomst, lunch en drankje na afloop. Vanaf Wittem extra bus naar Roermond tegen vergoeding van € 12,50.

Aanmelden en betalen (NL85 RABO 0155 6029 18) bij Finie Hendricks voor 28 oktober. Tel. nr. 3062478

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: info@lei-schilderwerken.nl

Internet: www.lei-schilderwerken.nl



Quelle 24
6351 AW
Bocholtz

Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Openingstijden

maandag gesloten

dinsdag t/m vrijdag 9:00 - 18:00 uur

zaterdag 9:00 t/m 16:00 uur

verkoop lederwaren | ambachtelijke schoenreparaties | orthopedische schoencorrecties | diverse leerreparaties (jassen, tassen etc.) | sleutelservice

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 0683301800

www.schoenmakerijschijns.nl



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U

In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag **9.00 - 18.00 uur**

vrijdag **9.00 - 18.00 uur**

zaterdag **8.00 - 14.00 uur**

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE



PLOUME GROEN

**ontwerp
onderhoud
aanleg advies**

M: 06 46 165 652

T: +31 (0)45 544 4146

Prickart 41 | Bocholtz

E: ploumengroen@paroljo.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 41

Bocholtz een van de locaties tijdens de Nationale Archeologiedagen

Horen, zien en graven bij meer dan 300 activiteiten in Nederland op 11, 12 en 13 oktober 2019

De Archeologiedagen brengen het verleden tot leven met honderden activiteiten door het hele land. Het zijn drie dagen in het jaar waarop iedereen kan proeven van alles wat de Nederlandse archeologie zo leuk maakt. Ook in Bocholtz kunnen jong en oud kennis maken met het Romeins Erfgoed.

Start op vrijdag met activiteit voor de basisschoolleerlingen

Twee groepen 4/5 van Basisschool Bocholtz hebben zich aangemeld om vrijdag 11 oktober onder leiding van een archeologe te wandelen door de Romeinse Vallei van Bocholtz. Ze bezoeken onder andere de plek waar Romeinse villa's hebben gestaan en waar vondsten zijn gedaan, zoals een muntschat. Aan het einde van de interactieve rondleiding krijgen ze een korte demonstratie met een metaaldetector.

Vrijdag, zaterdag en zondag: VR-presentatie en geocache

In Café D'r Aowe Kino (Dr. Nolensstraat 9),

kunnen bezoekers alle drie de dagen vanaf 11 uur via een Virtual Reality presentatie het leven in de voormalige luxe Romeinse Villa Vlengendaal tot in detail bekijken. Bij gebruik van een consumptie is dit gratis. Speciaal voor fans van geocache: Het verhaal gaat dat er kort geleden bij D'r Aowe Kino een Romeinse schat is gevonden. Om deze te vinden zal men in de voetsporen van de Romeinen moeten treden. Via de Geocaching-app gratis deelname.

Zaterdag en zondag: Romeinse Fietsroute met gids

Rond 50 voor Christus legden de Romeinen een weg aan door Zuid-Limburg, de Via Belgica.

De invloeden die de Romeinen op deze regio hadden door hun weg, zijn tot de dag van vandaag te merken. Wijn, kersen, varkens en kippen waren hier vóór de komst van de Romeinen onbekend. Veel van het Romeinse erfgoed is nog steeds actueel. Hoe boeiend en inspirerend dat is, merk je tijdens deze

nationale
**ARCHEO
LOGIE** dagen

fietsroute onder leiding van gids en meesterverteller Marc Hermans.

Op zaterdag 12 oktober is de start om 13.30 uur bij Romeinse Villa Voerendaal in Voerendaal (Steinweg 7) en op zondag 13 oktober om 11 uur bij de Romeinse Expositie in Bocholtz (Wilhelminastraat 17). Deelname is gratis.

Op zondag: Wandelen met ezels door de Romeinse vallei van Bocholtz

Ezels zijn door de Romeinen naar Zuid-Limburg gebracht. Dit is een unieke kans om net zoals de Romeinen vroeger, te wandelen door de Romeinse vallei van Bocholtz, begeleid

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).



door 3 prachtige ezels. Ezelhoedster Marielle Colen wandelt zelf mee. Bij regen is er een alternatief programma.

De deelnamekosten bedragen € 13,75 p.p. Graag reserveren via www.tickli.nl. Start om 13.30 uur bij Hof Kricheleberg in Bocholtz (Stevensweg 10). Het programma duurt 2 uur.

Op zondag:

Romeinse Expositie in Bocholtz

In Bocholtz (Wilhelminastraat 17), is een expositie ingericht over het Romeins Verleden van Bocholtz en Simpelveld. Bekijk hier een replica van de sarcofaag van Simpelveld, waarvan het origineel in het Museum van Oudheden te Leiden staat. Ook is hier de originele askist van Bocholtz te zien met bijbehorende grafgraven. Aan de hand van informatiepanelen wordt uitgelegd hoe het Romeinse leven er hier vroeger uitgezien heeft. De openingstijden zijn van 14-17 uur.

Informatie

Alle informatie over de activiteiten, die georganiseerd worden tijdens de Nationale Archeologiedagen in Bocholtz, zijn te vinden op www.toeristischsimpelveld.nl en www.archeologiedagen.nl.

Woensdag 13 november beperkte diensten- verlening burgerzaken

Woensdag 13 november worden vanuit de Rijksdienst voor Identiteitsgegevens de aanvraagstations en Mobiele vingerafdruk-opname apparaten vervangen. Daardoor kunnen we die dag géén aanvragen doen van paspoorten en identiteitskaarten.

ARCHEOLOGIEDAGEN BOCHOLTZ EN SIMPELVELD

11, 12 en 13 oktober 2019



Kijk voor meer info op:
toeristischsimpelveld.nl of viabelgica.eu

ARCHEO-LOGIE



voerendaal

VIA

viabelgica

Nieuw: Romeinse fietsroute door Simpelveld en Voerendaal

Het Romeins verleden van Zuid-Limburg wordt steeds meer omarmd. Gemeente Simpelveld is al enkele jaren actief aan de slag met het Romeinse thema om dit meer beleefbaar te maken. Er zijn inmiddels een aantal wandelingen uitgezet, gemarkeerd door cortenstalen beelden en informatiezuilen. Nieuwe loot aan de stam is de Romeinse fietsroute, die inwoners en bezoekers vertelt over hoe de Romeinen hier leefden en wat hiervan nu nog merkbaar en zichtbaar is.

Nieuwe fietsroute

De nieuwe Romeinse fietsroute wordt gepresenteerd in de week vóór het evenement

Nationale Archeologiedagen, waar de beide gemeenten Voerendaal en Simpelveld met een aantal activiteiten aan deelnemen. Aan de hand van het bekende knooppunten-systeem komen fietsers, die de Romeinse fietsroute volgen, in aanraking met wat de Romeinen hier aangelegd, ge- en verbouwd hebben. Uiteraard zijn er een aantal pleisterplaatsen onderweg, waar een hapje en een drankje genuttigd kan worden en waar voornamelijk streekproducten gepresenteerd worden, die ten dele ook uit de Romeinse tijd stammen.

Invloeden van de Romeinen

Rond 50 voor Christus legden de Romeinen

een weg aan door Zuid-Limburg, de Via Belgica. De invloeden die de Romeinen door deze weg op deze regio hadden, zijn tot op de dag van vandaag merkbaar. Wijn, kersen, varkens en kippen waren vóór de komst van de Romeinen hier onbekend. Veel van het Romeinse erfgoed is dan ook nog actueel.

Presentatie

Op dinsdag 8 oktober wordt de nieuwe fietsroute gepresenteerd. De wethouders van de gemeenten Simpelveld en Voerendaal, die toerisme in hun portefeuille hebben, Hub Hodinius en Peter Thomas fietsen vanaf het station van De Miljoenenlijn naar Vakantiehoeve Simplevei aan de Hennebergweg 1 in Simpelveld.

Fietstochten onder leiding van een gids tijdens de Nationale Archeologiedagen

Tijdens het weekend van de Nationale Arche-

ologiedagen, op zaterdag 12 en zondag 13 oktober worden er twee begeleide fietstochten over het tracé van de Romeinse fietsroute georganiseerd.

Hoe boeiend, actueel en inspirerend het Romeins verleden is, kunnen de deelnemers beleven onder de bezielende begeleiding van

gids en meesterverteller Marc Hermans.

Op zaterdag 12 oktober is de start om 13.30 uur bij Romeinse Villa Voerendaal in Voerendaal (Steinweg 7) en op zondag 13 oktober om 11 uur bij de Romeinse Expositie in Bocholtz (Wilhelminastraat 17). Deelname is gratis.



Elkaar gezellig ontmoeten tijdens een gratis kom soep!

Waar? In de Rode Beuk, Kloosterstraat 57 Simpelveld

Wanneer? 7 oktober t/m 11 oktober tussen 11:30 uur en 14:00 uur

Hoe? Bij inlevering van deze voucher krijg je een gratis kom soep! Wees er snel bij want op = op.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50

Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

Senioren-dag

Woensdag 16 oktober

Tijdstip: 11:00 – 16:00

- Leuke activiteiten
- Aantal marktkraampjes
- Lekker eten en drinken



Rode Beuk

Kloosterstraat 57, Simpelveld

Entree: €5,-



Gevonden voorwerpen

In september 2019 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring

gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	waar
120510	1 Sleutel aan blauw labeltje	In bushokje bij kerkhof Simpelveld
120620	Damesfiets	Pastoor Neujeanstraat thv. huisnummer 15
120620	Mountainbike	Pastoor Neujeanstraat thv. huisnummer 15

Gemeente Simpelveld hijst op 11 oktober de regenboogvlag!

Op vrijdag 11 oktober 2019 is het Coming Out Dag. Een recordaantal gemeenten hijsen de Regenboogvlag en organiseren (vaak samen met COC-verenigingen) activiteiten. Ook scholen, sportclubs, maatschappelijke organisaties, bedrijven, politiebureaus, provinciehuizen en ministeries doen mee.

Op Coming Out Dag wordt benadrukt dat iedereen het hele jaar door zichzelf moet kunnen zijn. De regenboogvlaggen worden op 11 oktober gehesen. Deze actie is op Twitter te volgen via #comingoutdag2019 en #regenboogvlag2019.

Regenboogvlag

Iedereen moet zichzelf kunnen zijn, zich geaccepteerd en (sociaal) veilig voelen. Op school, op straat, op het werk, in de zorg, in de sport, in de eigen sociale kring of waar dan ook. De regenboogvlag symboliseert dit voor LHBTI's. De vlaggen worden gehesen om deze boodschap gezamenlijk kracht bij te zetten. Een zichtbare

aanmoediging van de gemeenten voor LHBTI-inwoners zelf, maar ook voor alle inwoners en organisaties om zich daarvoor in te zetten.

Het hele jaar door

De boodschap van Coming Out Dag geldt het hele jaar. In 2009 riep op initiatief van het COC de toenmalige minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap Ronald Plasterk de datum 11 oktober uit tot Nationale Coming Out Dag, om daarmee de sociale acceptatie van LHBTI's te bevorderen.



Al sinds 2008 heeft een aantal zogenaamde Regenbooggemeenten afspraken met de rijksoverheid over inzet op veiligheid, weerbaarheid en sociale acceptatie. Coming Out Dag is aanleiding voor een zichtbaar gezamenlijk statement van lokale bestuurders, die zich hiermee ambassadeurs tonen voor verbetering van de positie van LHBTI-medeburgers. Meer weten? Kijk dan op <http://www.coc.nl/comingoutdag2019>



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Ouderenverenigingen trekken samen op

KBO Simpelveld/Bocholtz werkt samen met andere ouderenverenigingen. Daaruit is 'Samen op Stap' ontstaan. Ook SWOBS/Impuls, Zij actief, Katholiek Vrouwen Gilde en de Katholieke Bond van Ouderen werken hieraan mee. Dat is een goede zet. Vorig jaar gingen we voor de eerste keer samen op reis, met een volle bus naar het Fruitcorso in Tiel. Dit jaar stond St. Annaland in Zeeland op het programma. Maar liefst twee volle bussen met enthousiaste leden hebben genoten van de zandbank met zeehonden. Deze succesvolle samenwerking willen wij uitbreiden onder meer met Infoavonden. Binnenkort hoort u meer hierover. Houdt de gemeenteberichten in de gaten.

Dag van de mantelzorger: 7 november 2019

Op 10 november wordt jaarlijks de landelijke Dag van de Mantelzorg georganiseerd. Ieder jaar worden de mantelzorgers op deze dag bedankt voor de zorgen voor hun naasten. Het thema is 'Verras de mantelzorger'.

Vijf gemeenten te weten: Heerlen, Brunssum, Landgraaf, Simpelveld / Bocholtz en Voerendaal hebben besloten dit jaar hun mantelzorgers gezamenlijk in het zonnetje te zetten. Er wordt een feestelijke middag georganiseerd waar een grote Quiz de hoofdrol speelt. Met behulp van eenvoudig te bedienen stemkastjes beantwoordt iedereen in de zaal de meest uiteenlopende vragen en wordt je onderdeel van de quiz-show die zich op het podium afspeelt. Kortom een dynamische middag met spanning en sensatie met muziek en een gezellig samenzijn.



Een interview met Carla!

Dit is Carla! Carla maakt als vrijwilligster soep voor de bezoekers van de Rode Beuk. Carla is vanuit Rotterdam naar Limburg verhuisd en heeft vroeger ook in de rode beuk meegewerkt in de catering. Het kriebelde voor haar de laatste tijd om het vrijwilligerswerk weer op te pakken en heeft laatst besloten weer te beginnen als vrijwilliger bij het soepmoment. Ze zei: "Het is alsof je thuiskomt!"



Carla is een vrolijk en open persoon die veel voldoening uit haar vrijwilligerswerkzaamheden haalt; ze vindt het leuk en gezellig om in contact te komen met bezoekers en ander vrijwilligers in de Rode Beuk. Ze vertelt dat ze het fijn vindt om wat te kunnen betekenen voor de samenleving. Het vrijwilligerswerk is voor haar een goede en leuke reden om de deur uit te gaan.

Carla maakt verschillende lekkere soorten soepen zoals tomatensoep, aspergesoep of champignonsoep. Wilt u ook genieten van haar soep? Kom dan langs in de Rode Beuk en geniet van een lekkere kom soep!

045 544 28 77

www.durpswinkel.nl | facebook.com/durpswinkel



De bijeenkomst vindt plaats op 7 november van 14.00 uur tot 15.30 uur in de Hof van Gaia in Kerkrade. Om 13 uur is inloop waarna om 14 uur het programma begint. Mensen die willen mogen voordien Gaia Zoo bezoeken.

Iedere gemeente heeft een aantal stoelen ingekocht en op is op. Voor mantelzorgers uit onze gemeente zijn 35 plekken beschikbaar. De inschrijving vindt plaats via het Steunpunt voor mantelzorgers Parkstad: info@mantelzorgparkstad.nl of via 045-2114000. De stoelen zijn bestemd voor de mantelzorgers: helaas is er geen ruimte voor introducees.

Mocht u in verband met zorgtaken niet in de gelegenheid zijn te komen maar dat wel willen, kan Ruggesteun kijken of er een vrijwil-



liger beschikbaar is die respijtzorg kan bieden voor deze middag.

Wie het eerst komt, het eerst maalt dus..... wees er op tijd bij.

Graag tot ziens op 7 november.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, Reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: het verbreden van de bestaande uitweg.
- Locatie: Bulkemstraat,
6369 XW Simpelveld
- Verzenddatum: 1 oktober 2019
- Dossiernummer: 119357

De aanvraag, de beschikking en de bijbe-

horende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het

college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bezuursrecht>.

► Kennisgeving verlenging beslisstermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de

volgende aanvraag de beslisstermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor de aanleg van een halfverharding en het wijzigen van het gebruik van een garage.
Locatie: Prickart 41, 6351 AE Bocholtz
Dossiernummer: 118004

De beslisstermijn wordt verlengd in verband met een zorgvuldige besluitvorming. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum: uiterlijk 18 november 2019.

► Drank- en horecavergunning

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende inrichting een gewijzigde drank- en horecavergunning is verleend:

Naam inrichting: Brasserie 'het Biechthuis'
Adres inrichting: Irmstraat 1,
6369 VL Simpelveld

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan

kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- het houden van de 'Sjpassoavond WDZ' op vrijdag 15 november 2019 van 20:00 uur tot zaterdag 16 november 2019 om 01:00 uur, op het adres Neerhagerbos 5 te Bocholtz, gemeente Simpelveld.
- Dat tevens voor de duur van het evenement (aldus tussen 20:00 uur en 01:00 uur) ontheffing ex. artikel 4:5 Apv

is verleend voor het gebruik van een geluidsinstallatie en/of levende muziek en;

- een ontheffing voor het schenken van zwak alcoholhoudende drank op grond van artikel 35 Drank- en Horecawet (DHW) en;
- een ontheffing van de schenktijden op basis van artikel 4, lid 4 van de Drank- en Horecawet.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Lim-

burg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening

wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen van de gemeente simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van gemeente Simpelveld.

Uit onderzoek is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan

schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belangheb-

bende.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

Naam en voorletters	geboortedatum	datum uitschrijving
* Peeters, F.	09-07-2006	30-09-2019

Belanghebbenden kunnen ten aanzien van dit voornemen tot 28-10-2019 schriftelijk een

zienswijze indienen en/of aangifte doen van de verhuizing naar een nieuw adres.

**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**

EVEN VOORSTELLEN

SIMPELVELD - Het nieuwe bestuur van SV Simpelveld is enigszins "geland" en het heeft ook al een aantal aardige stappen gezet. Hoogste tijd om de nieuwe voorzitter, Patrick Wiggerman, aan u het grote publiek voor te stellen. Het woord is geheel aan hem: Patrick Wiggerman: "Op 17 juni jl. is, op "super-sub" Ria Grond na, een nagenoeg voltallig nieuw bestuur geïnstalleerd. Het Dagelijks Bestuur wordt hierbij gevormd door Hub Leclaire (penningmeester), Dave Essers (secretaris) en ondergetekende als voorzitter. Het bestuur wordt daarnaast nog gevormd door Bas Werry (Sponsoring), Robert Knobbe (Materiaal & Accommodatie), Sjaak Quaedflieg (PR & Communicatie), Ria Grond (Kantinebeheer en Wedstrijdsecretariaat), Franklin Schmetz (Technische Zaken) en Piet Serroo (Jeugdzaken). Dit is een prachtig en energierijk clubje, waarin eenieder vanuit zijn of haar verantwoordelijkheid de zaken uitermate betrokken en serieus oppakt.

Ik ben zelf 47 jaar en woon in Simpelveld, op het 'oude voetbalveld', ben getrouwd met een zeer veelzijdige vrouw (Manon) en we hebben samen drie fantastische kinderen Sterre (20),



Joes (18) en Froukje (13). In het dagelijks leven ben ik eigenaar van een inkoop- en adviesbureau voor Facility Management (Key-Quality) en eigenaar van een Cateringbedrijf (Limburg Catering). Beide bedrijven zijn gevestigd in Sittard. Naast het voetbal beoefen ik mountainbiken als hobby en ook het vieren van carnaval zit in het bloed. In Simpelveld maak ik dan ook deel uit van de Raad van 11.

In 2006 zijn wij in Simpelveld komen wonen (van origine ben ik afkomstig uit Elsloo) en is Joes lid geworden van de SV. De jaren daarna zijn ook Sterre en Froukje gaan voetballen. Ik heb zelf geen voetbalachtergrond. In 2009 ben ik, voornamelijk door het lidmaatschap van de kinderen, voorzitter van de jeugdafdeling geworden. Gedreven vanuit

maatschappelijke betrokkenheid wilde ik iets voor de jeugd betekenen. Een paar jaar geleden ben ik hiermee gestopt. Op dat moment het juiste tijdstip om het stokje weer aan iemand anders over te dragen.

De betrokkenheid bij de vereniging is ook daarna groot gebleven. Toen het vorige bestuur in 2018 aankondigde in 2019 te willen stoppen, hebben we met onze groep (huidig bestuur) een projectgroep gevormd en zijn we gaan nadenken over de toekomst. Waar staan we, waar willen we naar toe met de vereniging, wat willen we bereiken en hoe gaan we dit doen. Dit resulteerde in een plan van aanpak, dat we aan het vorige bestuur hebben gepresenteerd. Hier is vervolgens enthousiast op gereageerd.

De rode draad wordt gevormd door de missie en visie die we hebben geformuleerd: we zijn een vereniging Van, Voor en Door Simpelveld. De vereniging moet een plek zijn waar iedereen zich thuis voelt. Het sportcomplex is een ontmoetingsplek voor jong en oud, zowel leden als niet-leden. Binnen SV Simpelveld staan plezier en saamhorigheid voorop. Prestatie is géén doel op zich, maar is een resultaat van het plezier en de sociale verbinding binnen de vereniging. Pres-

tatie kan daarbij op elk niveau en binnen elke doelgroep.

We realiseren ons dat we dit niet van vandaag op morgen voor elkaar hebben en dat de leden de sleutel vormen tot het succes. Belangrijk is dan ook dat de leden hier een steentje aan bijdragen en open staan voor verandering. Dat betekent voor het bestuur dat we naar onze leden moet luisteren en open moeten staan voor feedback. Een goede sfeer, openheid naar elkaar toe en draagvlak binnen de vereniging staan wat mij betreft voorop. We gaan hier dan ook stapje voor stapje invulling aan geven. Met zoveel enthousiaste leden die ik al kende of in de korte tijd heb mogen leren kennen, gaat ons dit zeker lukken."

Patrick Wiggerman
Voorzitter SV Simpelveld





SPORTNIEUWS

Wedstrijden SV S'veld

Programma:

Zondag 13 oktober:

1e: SV Simpelveld – Hoensbroek	14.30
2e: ST SVS/ZW'19 – Weltania	11.00
3e: ST SVS/ZW'19 – KVC Oranje	11.00
VR1: Abdissenbosch – SVS/Sc'25	11.30

Uitslagen:

Zondag 6 oktober:

1e: BMR – Sv Simpelveld	1-4
2e: WDZ – ST SVS/ZW'19	1-4
3e: Rood Groen – ST SVS/ZW'19	4-4
VR1: ST SVS/Sc'25 – WDZ	1-3

Wedstrijden ESB'19

Programma:

Woensdag 9 oktober:

JO11-2: Rood Groen – ESB'19	18.30
-----------------------------	-------

zaterdag 12 oktober:

JO17-2: VV Hellas – ESB'19	15.00
JO15-1: ESB'19 – Berg	14.00
JO13-1: VV Hellas – ESB'19	11.45
JO12-1: Neerbeek – ESB'19	10.30
JO12-2: ESB'19 – KVC Oranje	10.00
JO10-1: ESB'19 – SJO Heuvelland	11.45
JO10-2: ESB'19 – SJO Krijtland	10.00
JO8-2: ESB'19 – LHC	10.00
JO8-3: Caesar – ESB'19	09.30
JO8-4: ESB'19 – WDZ	11.45
MO17-1: ESB'19 – Sittard	12.30
MO15-1: ESB'19 – Groene Ster	10.00

Uitslagen:

zaterdag 5 oktober:

JO17-1: ESB'19 – De Leeuw	3-1
JO17-2: ESB'19 – SVN	1-2
JO15-1: Sporting Heerlen – ESB'19	6-7
JO13-1: ESB'19 – Berg	5-2
JO12-1: ESB'19 – SJO Weltania	2-2
JO12-2: EHC – ESB'19	17-2
JO11-2: ESB'19 – EHC	7-5
MO15-1: SJO Weltania – ESB'19	0-3

Nieuws van WDZ

Onbekende kracht

Komende zondag speelt het eerste elftal tegen het Maastrichtse Willem I. Bij het schrijven van deze regels heeft dit team één wedstrijd gespeeld en deze gewonnen. Weinig over te zeggen dus, maar in de wandelgangen is gehoord dat de ambities hoog zijn. Het wordt dus voor de mannen van trainer Martin Kremers oppassen geblazen. Het tweede elftal gaat op bezoek bij het ster-

ke SCM 2. Punten halen is noodzakelijk om uit de gevaarzone te geraken. De vrouwen krijgen de Leeuw op bezoek, een team dat eveneens titelaspiraties koestert.

Jaarvergadering

Op vrijdag 4 oktober hield WDZ de algemene ledenjaarvergadering. Er werd teruggeblikt op een toch wel bewogen seizoen 2018-2019. Naast de grote drukte met de voorbereidingen op het jubileumfeest speelde zich ook op en naast de velden het nodige af, leuke en minder leuke dingen. In de vooruitblik op het nieuwe seizoen zat ook al een terugblik op het begin van het nieuwe seizoen en natuurlijk een terugblik op het onvergetelijk WDZestig festival. Wat de voornemens betreft wil WDZ zich sterk blijven maken voor een vereniging die open staat voor iedereen. Een bijzonder speerpunt blijft de inzet van de vereniging om voor de jeugd voetbal te blijven mogelijk maken in de nabije omgeving en waar de jeugd kan hechten in een vaste en vertrouwde omgeving. Drie bestuursleden namen afscheid, Wiel Ramakers, Rachel Slangen en secretaris Oscar van der Steen. Als nieuw bestuurslid werd Harald Wenders gekozen. Hij gaat de rol van secretaris vervullen.

Programma

Woensdag 9 oktober

JO12-1: WDZ – Krijtland	18.45u.
-------------------------	---------

Zaterdag 12 oktober

JO19-1: H'land/R.Gr. – WDZ	13.30u.
JO13-1: WDZ – SV Meerssen	13.00u.
JO11-1G: Groene Ster 4 – WDZ	10.00u.
JO10-1G: Kerkrade-W – WDZ	10.30u.
JO9-1G: WDZ – Rood Groen	09.30u.
JO8-1G: ESB'19 4 – WDZ	11.45u.

Zondag 13 oktober

1e: WDZ – Willem I	14.30u.
2e: vv SCM – WDZ	11.00u.
3e: Rimborg/UOW'02 2 – WDZ	10.30u.
4e: WDZ – Eijssden	10.00u.
5e: Rood Groen – WDZ	10.00u.
VR1: WDZ – De Leeuw	12.00u.

Uitslagen

Vrijdag 4 oktober

VR30+1: WDZ – RKMVC	0-3
VR30+1: WDZ – FC Kerkrade-W	0-6
VR30+1: S'veld/Sportclub'25 – WDZ	5-1

Zaterdag 5 oktober

JO19-1: WDZ – BMR/SNC'14	2-1
JO17-1: RKHSV2G – WDZ	2-4
JO15-1G: Amstenrade – WDZ	Uitg.
JO13-1: Schimmert/GSV'28 – WDZ	6-1
JO12-1: WDZ – Scharn 2	3-5
JO11-1G: WDZ – RKVV Neerbeek	1-0
JO10-1G: WDZ – KVC Oranje	5-9
JO9-1G: UOW '02 2 – WDZ	10-1
JO8-1G: WDZ – Langeberg	11-5
JO7: WDZ – Chèvremont	0-4
Ve: WDZ – SFV Grenzenlos	Afg.

Zondag 6 oktober

1e: WDZ – Leonidas-W	3-4
2e: WDZ – S'veld/Zwart Wit '19	1-4
3e: WDZ – Vijlen 2	4-0
4e: Berg'28 3 – WDZ	1-1
5e: KVC Oranje 4 – WDZ	Uitg.
VR1: S'veld/Sportclub'25 – WDZ	1-3

Nieuws van BBC'77

Uitslagen van zondag 6 okt.:

BBC 1 – BC Trilan 3	6-2
BBC 2 – BC Trilan	6-2
BBC 3 – BC Rebeo 2	7-1
BBC 5 – BC Trilan J2	2-6

Rabobank ClubSupport

Heb jij al gestemd? Tot en met 11 oktober kun je nog je stem uitbrengen en zo onze vereniging steunen. Zo kunnen wij weer leuke activiteiten organiseren voor jong en oud, investeren in nieuwe materialen en de badminton sport voor iedereen toegankelijk maken!



afdeling Bocholtz

• **Maandag 28 oktober** Masterclass Zij Actief afdeling Bocholtz en Zij Actief afdeling Simpelveld. Spreker Dr Jos van Wersch met als onderwerp Trombose. Hij gaat in op bloedstolling, welke middelen zijn, trombosedienst etc. Aanvang 19.30 uur in café 'Oud Bocholtz'.

• **Maandag 11 november** (nieuwe data). Informatieve bijeenkomst over de verkeersveranderingen door dhr. R. Beckers. De laatste 15 jaar zijn 40% van de verkeersregels veranderd. De gelegenheid dus om uw kennis omtrent de verkeersregels en verkeerstekens op te frissen. Ook onze partners zijn hier van harte welkom. Aanvang 19.30 uur in café Oud Bocholtz'.

• **Dinsdag 12 november** bezoek Museum "Schat van Simpelveld". Deze excursie gaat helaas niet door.

• **Dinsdag 26 november** Margriet Winterfair in Den Bosch. Deze activiteit wordt georganiseerd door ZijActief Limburg. We vertrekken in de ochtend met bussen vanuit diverse opstapplaatsen. Meer info hierover volgt nog. Rond 12.00 uur zijn we in Den Bosch en we vertrekken om 18.00 uur huiswaarts. De kosten voor leden bedragen 30 euro en niet leden betalen 35 euro. Een vriendin of dochter meenemen kan dus ook. Hierbij zijn de entree, het vervoer, de garderobe en een leuke goodiebag inbegrepen. Wil je ook graag het gezelligste en meest veelzijdige winterfeest van Nederland bezoeken? Meld je dan aan bij Jeanne Dautzenberg, kerkstaat 15 vóór 23 oktober. Voorkeur betalen per bank op rekeningnr. NL58RABO0107912384 ovv Margriet winterfair.

Indoor Adventsmarkt in Harmoniezaal

BOCHOLTZ - Op zondag 1 december organiseert het damescomité van de Philharmonie voor de vijfde keer een adventsmarkt in de harmoniezaal. Er zijn diverse stands met kerstversieringen, kaarten, haakwerk, curiosa, wijn, bonbons etc. Ook is er een kof-fiehoekje met gebak, gebakken door de dames. Noteer het alvast in je agenda. Als je interesse hebt in een kraampje kun je contact opnemen met Bertie Pluijmaekers 06-22159799 adventsmarktharmonie@gmail.com



grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Najaarsconcert te Mechelen

MECHELEN - Mannenkoor Lauwerkrans, samen met "vaste partner" Simpelvelds Mannenkoor David, geven dit jaar op **zondag 13 oktober** een bijzonder najaarsconcert in de Johannes de Doperkerk te Mechelen. Het concert begint om 15.30 uur. Solistische medewerking verlenen jonge getalenteerde musici van de Jong Talentklas van het Conservatorium Maastricht. De Jong Talentklas van het Conservatorium Maastricht biedt uitzonderlijke muzikale talenten muziekonderwijs op het hoogste niveau. Tot deze internationale opleiding, onderdeel van Zuyd Hogeschool, worden alleen uitzonderlijk getalenteerde jonge musici toegelaten. U kunt nu reeds genieten van de klassieke toppers van de toekomst. Laat u verrassen! De algehele leiding van dit najaarsconcert is in handen van Jean Lardinois. De piano begeleiding is in de vertrouwde handen van Marcel Ko-

nieczny. Beide koren en de jonge solisten presenteren in een ontspannen sfeer rond het thema 75 jaar Bevrijding een aantrekkelijk programma met muziek uit verschillende landen.

Susana Gallegos (1991)
Susana begon op 9-jarige leeftijd met haar piano-opleiding aan het Conservatorio Profesional van Granada bij Tamara Romadina. Vanaf 2009 vervolgde zij de studies aan het Real Conservatorio Victoria Eugenia waar zij in 2017 haar bachelor behaalde. Haar eindthesis (bachelor) was een onderzoek naar de interpretatie van muzikale elementen en patronen in de muziek. Sinds 2014 doet ze een minorstudie orgel. Susana won diverse prijzen bij nationale concoursen met verschillende kamermusiekensembles.

Op dit moment studeert ze pianobegeleiding zang en instrumentaal bij Jeroen Riemsdijk en begeleidt zij de studenten van de Internationale Jong Talentenklas. Zij is een veel gevraagde pianiste/begeleider.

Theodore Kim (2004)

Als zoon van niet-muzikale Belgisch-Koreaanse ouders begon hij in 2010 met vioolspelen in Wavre, België. Op 9-jarige leeftijd volgden lessen bij prof. Igor Tkatchouk, oprichter van het Internationale Grumiaux Concours (Competition). Sinds 2016 maakt Theodore deel uit van de Internationale Talentenklas van het Conservatorium, Zuyd Hogeschool. Hij was laureaat van nationale en internationale concoursen in België, Polen, Tsjechië, Portugal en Italië en won naast publieksprijzen diverse eerste en tweede prijzen; meest recente is de eerste prijs in Stockholm. Ook soleerde hij inmiddels bij masterclasses, festivals en concerten in Hongarije, België, Nederland, Duitsland, Kroatië, Servië, Griekenland, Turkije en Frankrijk.

Na afloop van het najaarsconcert zijn de bezoekers van harte uitgenodigd in café "In de Kroeën", om samen met ons een glaasje te drinken en na te praten.
Entree: vrije gave.

Lezing over paddenstoelen

EYS - Nu de dagen weer korter worden zorgt IVN, afdeling Eys voor een mooie binnenactiviteit: Op **donderdagavond 17 oktober** geeft José Langens in ons gebouw op de Boerenberg in Eys een lezing over paddenstoelen.

Alle paddenstoelen zijn eetbaar, maar sommige soorten maar één maal... Paddenstoelen spreken al eeuwenlang tot de verbeelding van de mensen. Ze verschijnen soms massaal in één nacht, vormen heksenkringen, kunnen bijzondere kleuren of vormen aannemen, kunnen dodelijk giftig of juist heel erg smaakvol zijn. Over paddenstoelen, hun giftigheid of juist eetbaarheid gaat de lezing die José Langens voor ons gaat verzorgen.

José is Coördinator Paddenstoelen van de KNVV (Vereniging voor Veldbiologie), afdeling Tilburg. Wij zijn blij dat zij bereid is gevonden om ons iets te vertellen over haar specialisme.

De lezing is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN, afdeling Eys. Aanmelden vooraf is niet nodig. U kunt binnenlopen vanaf 19.15 uur, de lezing start om 19.30 uur. De lezing duurt ca 2 uur, inclusief een kleine pauze. U kunt parkeren langs de doorgaande weg (parkeerplaats achter de kerk) of in de zijstra-



leo's haarstudio
kloosterstraat 4 - simpelveld
045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl
www.leoshaarstudio.nl

Woensdagmiddag dicht!

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!



Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

ten rondom de kerk. Halverwege de parkeerplaats loopt een wandelpad naar boven, naar het IVN-gebouw. De entree is gratis, maar een vrije gave voor koffie en onkosten wordt zeer op prijs gesteld.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij Gerard Nabben, 043-4502478, secretariaat@ivneys.nl. Informatie over IVN, afdeling Eys in het algemeen via www.ivn.nl/afdeling/ivn-eys



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

Ze zijn er weer! Mosselen



www.vijlerhof.nl

043-3061710



Herfstwandeling Mechelen 13 oktober

MECHELEN - Op zondag 13 oktober zal er vanuit Zaal In de Kroen tegenover de kerk in Mechelen weer een wandeling vertrekken georganiseerd door het wandelcomité van Vocalgroup Magan.

Er zullen wandelingen zijn van 8-14-21 kilometer waarbij wel nieuw is dat er nu ook in de herfst 2 pauzeplaatsen zijn. Dit maakt het mogelijk dat we net weer iets andere plekken kunnen aandoen tijdens het wandelen en maakt het voor de langste afstan-

den ook net iets afwisselender. Bij de 8 kilometer gaat het richting Bommerig, door de weilanden langs de Geul naar Dal Bissen waarbij het daarna omhoog gaat richting Kosberg en Schwei-

berg. Hier zal een kleine pauzeplaats ingericht worden met een prachtig uitzicht bij de familie Lemmens op de boerderij. De 14 en 21 kilometer zullen deze plekken ook bereiken, maar

maken ook de oversteek richting Epen en Eperheide waar de pauzeplaats zal liggen bij de familie Frijns van Camping Oosterberg bij het Onderste bos.

Naast sjtegelkes, weilanden en veld, zal er dus ook gewandeld worden door verschillende bossen en gehuchten rondom Mechelen en Epen, zoals Elzet, Hurpesch, In de Zegel, Camerig en Landsrade. Op de gezellige pauzeplaatsen zijn er zowel koude als warme lekkernijen verkrijgbaar en met paddestoelen, mooi gekleurde vergezichten onderweg en de typische herfstseer rond deze tijd, wordt het weer een prachtige herfstwandeling! Startplaats: Café/zaal In de Kroen, Hoofdstraat 23 in Mechelen Starttijden/afstanden: 21 km: 8.00 - 12.00 uur / 14 km: 8.00 - 13.00 uur / 8 km: 8.00 - 14.00 uur

Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de Koninklijke Wandelbond Nederland.
Informatie: 043-4551513
famvanhautem@ziggo.nl
www.wandelenmechelen.nl



SESZA
LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
t: 043 855 3669
www.SESZA.nl

Najaars
Collectie
2019

PrimaDonna
Marie Jo
Triumph
Dacapo
Fantasie
Sloggi
Ten Cate
Essenza



Venetian Blinds
rolluiken • zonwering
KERKRADE

Al meer
dan 50 jaar
een begrip!

als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...

weinor
somfy
heroal
Kompetenz in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416
www.venetianblinds.nl

Jazzclub Vaals '79 bestaat 40 jaar

VAALS - In het jaar 1979 kwamen ondernemende Vaalsenaren - Jos Vaessen, Jan Snoeren, Ap Mijling, Hans Lousberg en Walter Jongen - bijeen om iets nieuws op muzikaal gebied te starten. Ze richtten de Jazzclub Vaals 79 op, die vier keer per jaar een Jazznight organiseerde in de "Kurkeller" (met zijn gewelfde plafonds). De jazzclub bestaat nu 40 jaar , waarbij er tijdens de topjaren 140 leden waren en er een kwartaalperiodiek werd uitgegeven. Nog steeds vindt er samenwerking over de grenzen plaats in een Euregio-gebeuren en worden er in Vaals concerten gegeven.

Dit 40-jarige bestaan wil het bestuur niet ongemerkt voorbij laten gaan. We vieren dit jubileum **zondag 13 oktober** a.s. met een feestelijk optreden van Sunlane Ltd Jazzband Aachen in zaal Suisse, Maastrichterlaan 63 te Vaals van 14.00 – 17.00 uur.



Gasthof
Euverem

Bourgondisch
Genieten

LUNCHTIP
3-gangen keuze lunchmenu € 16,95

Hele zeetong actie
van maandag t/m vrijdag
bieden wij de **hele zeetong** met
25% korting

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Themaconcert Halloween voor kinderen

SIMPELVELD - Halloween is natuurlijk het griezelfeest van het jaar en veel mensen vinden het leuk om een beetje te griezelen. Op **zaterdag 2 november** organiseert Harmonie St. Caecilia een avond in het thema Halloween speciaal voor kinderen! Op deze avond vertellen zij het verhaal van Bram, Anne, Noor en Gijs die gingen trick-or-treaten in Simpelveld. Op een aantal plekken in het dorp bellen ze aan in de hoop om heel veel snoep te krijgen. Maar niet iedereen die de voordeur open doet is even gezellig... Waar zij zijn geweest, wie er de deur opendeed en wat voor spannende avonturen het viertal toen heeft beleefd, dat blijft nog een verrassing. Het wordt extra spannend doordat bij iedere plek de harmonie toepasselijke muziek speelt, bijvoorbeeld uit films als Harry Potter en de Ghostbusters.

In de muzieklessen van groep 5, 6 en 7 van De Meridiaan wordt speciaal voor het Halloweencon-

cert de Danse Macabre behandeld. Die muziek kent iedereen vast en zeker van het Spookslot in de Efteling. De harmonie speelt dat stuk ook en nodigt de kinderen van groep 5, 6 en 7 van de basisschool uit om samen op te treden. Meer informatie daarover staat in een brief die de kinderen op school hebben gekregen en op www.harmoniesimpelveld.nl.

Kinderen die niet mee optreden, ouders, andere familieleden en iedere andere belangstellende zijn natuurlijk van harte welkom om het concert te bezoeken – als ze dat tenminste durven... Zij kunnen een entreekaartje kopen voor maar € 3 bij Juwelier Kicken, De Witte Bazar of www.harmoniesimpelveld.nl. Het concert begint om 19.00 uur en zal tussen één en anderhalf uur duren. De concertzaal in Partycentrum Oud Zumpelveld in de Irmstraat opent 45 minuten voor aanvang van het concert. Vanwege het griezelthema is het advies om het concert te bezoeken met kinderen van 7 jaar of ouder.

Om het extra spannend te maken worden alle bezoekers die naar het Halloweenconcert ko-

men gevraagd om een zaklamp mee te nemen. Wie dat wil mag ook verkleed komen.

De wandelclub VTC

Zoekt enthousiaste wandelaars die graag een korte wandeling willen maken van ongeveer 5 tot 6 km. Met tevens een gezellige pauze. Leeftijd geen probleem ook niet of u alleenstaand bent of getrouwd. Interesse? Geeft u op ! Telefoon 0643582754

Kapsalon De Brandsquelle
Uw adres voor professionele
Haarstyling & Haarkleuring

Dames en Heren
maak nu ook
» ONLINE «
uw afspraak.

Kijk op onze vernieuwde website
kapsalondebrandsquelle.nl

Like en volg ons op

Elke woensdag Herenavond
inloop van 17:30-19:30uur

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511

Uw hoofd is onze reclame!

Wandeling Cadier en Keer

Zondag 13 oktober wandelt VTC '86 uit Cadier en Keer. De wandeling vertrekt bij de kerk om 12.00 uur. De afstand ligt tussen 10 en 12 km. Halverwege de wandeling is een pauze . Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel nr 043 4504673.

Joost van Can
 van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
 Reparaties
 APK-keuring
 Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
 Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
 een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
 6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
 Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
 E-mail: info@joostvancan.nl

ZijACTIEF

afdeling Eys

• ZijActief Eys organiseert **maandag 14 oktober** een vervolg op de succesvolle pub quizavond. Er zijn leuke prijzen te winnen. Niet leden s.v.p. opgeven voor deze avond bij Anne-Marie Kraan, LodewijkXIVstraat 38 in Eys, tel: 043-4512005

Deze avond wordt gehouden in Café Sport, Grachtstraat 1a in Eys en begint om 20.00 uur. Toegang voor leden is gratis, niet-leden betalen € 4,00

T Weekblad **d'r Troebadoer**

Wekelijks boordevol informatie!

Friture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
 2 frikandellen speciaal
 1 bami € **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. 12.00-23.00
 VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

"Noa - Joar

Hü sjiengt 't zuns-je,
 en mörje rent 't
 en sjlieëft me
 jeer nog e sjtunds-je.
 Dat hat 't Noa-Joar
 al-joarsj mit ós vuur,
 doabij valle sjtil de bleer
 en kriet de natoer
 ing janse anger kluur.
 De paddesjteul kómme
 uveraal oes jen eëd,
 't Noa-Joar is doa
 en besjtimd óch
 werm de muite weëd.
 Me jeet jet trampele
 langs d'r jraaf of
 ins durch d'r busj,
 de Mam koacht anges
 ins óngeree óppen dusj.
 D'r trieko kunt oes de kas
 va kweëlsje-re hat me laas,
 't is kouwer de heitsoeng aa
 en a jen duur dökkeer naas.

Frans Stollman.

Concert Royale Harmonie Sainte- Cécile Gemmenich

GEMMENICH - Zaterdag 12 oktober bent u van harte welkom op ons jaarlijks concert in de Culturele Zaal te Gemmenich. Onder leiding van dirigent Alain Herzet wordt ook dit jaar een gevarieerd muzikaal programma ten gehore gebracht.

40 Muzikanten hebben de afgelopen maanden onder deskundige leiding gerepeteerd om u als toehoorder blaasmuziek te



Midweektocht Gulpen

GULPEN - Op woensdag 16 oktober wordt alweer de negende Midweektocht van dit jaar in Gulpen georganiseerd.

Elke midweekwandeling kent steeds nieuwe routes en paden van 5, 10 en 15 km, die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. De midweekwandelingen zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doordeweekse dag. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onderweg. Het midweekteam staat klaar om u te ontvangen en te verwennen.

presenteren die minimaal recht doet aan het in Gemmenich veronderstelde niveau.

Royale Harmonie Sainte-Cécile Gemmenich kan gelukkig nog steeds de gevolgen van fluctuerende lidmaatschappen opvangen. Zo zijn ook nu weer voldoende vaste muzikanten beschikbaar om samen verantwoord te musiceren. Voor dirigent en muziekcommissie de basis om een uitdagend en voor de toehoorder interessant programma samen te stellen.

Zaterdag 12 oktober om 20.00 uur verwelkomt Royale Harmonie Sainte-Cécile Gemmenich alle liefhebbers van amateur-blaasmuziek uit de hele regio. Muziek van verschillende genres en niveau's zullen dan de revue passeren. Composities van onder andere Philip Sparke, Ted Barclay, John Williams, Saint-Preux etc. staan op het programma.

Ook u als muzikliefhebber wilt deze avond ongetwijfeld niet missen. Kom gerust naar Gemmenich om de sfeer en muzikale aanpak van een kameraadschappelijke harmonie te ervaren. Entree vrije gave.

Tijdens de pauze worden 4 jubilarissen gehuldigd, t.w.: Bestuurslid Serge Moutier, 10 jaar lid / Trombonist Ernst Gabriël, 40 jaar lid / Dirigent Alain

Wie na het parcours van 10 km nog energie over heeft kan aansluitend nog het parcours van de 5 km lopen.

Tijdens de midweektochten wordt er géén aparte rustplaats worden ingericht. Wel zal voor de wandelaars op de 10 km en 15 km het parcours zodanig worden uitgezet dat zij onderweg een café of restaurant zullen passeren, alwaar zij een korte sanitaire stop kunnen maken en eventueel hun inwendige mens kunnen versterken.

De startplaats is Café Paddock, Dorpsstraat 13, Gulpen
 Starttijden 5 km 9.00 tot 14.00 uur, 10 km 8.00 tot 14.00 uur, 15 km 08.00 tot 13.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur
 Inschrijfgeld € 2,50 per persoon.

Herzet, 40 jaar lid en Vaandeldrager Willy Wolfs, eveneens 40 jaar lid.

Wellicht inspireert deze avond u om ook eens een repetitie te bezoeken. Deze vinden plaats in het voormalige schoolgebouw Rue Schroubel 2 in Gemmenich (B). Vanuit Nederland zijn reeds meerdere muzikanten over de niet bestaande taaldrempeel heengestapt. Als musicerend lid nemen zij deel aan concerten, serenades t/m processies etc. Activiteiten welke van een harmonie binnen een dorpsgemeenschap worden verwacht. Ook concerten in Nederland staan in 2020 op onze agenda. Hier van houden wij u natuurlijk tijdig op de hoogte.

Email Royale Harmonie Sainte-Cécile Gemmenich: saintecécile1890@ziggo.nl

SPAANS - FRANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

€ 1,00 korting voor leden van erkende wandelbonden. Kinderen jonger dan 14 jaar kunnen gratis deelnemen. IVV-stempel is aanwezig. Informatie via www.veldlopersgulpen.nl info@veldlopersgulpen.nl

Blijf Vitaal

BOCHOLTZ - Wandel iedere 3e dinsdag v/d maand (dinsdag 15 oktober) mee met de SWOBS. Start om 13.30 uur Op de Boor Wilhelminastraat 19 te Bocholtz. Ger Vliegen heeft een 2 uur durende wandeling voor iedereen normaal te lopen uitgezet. De wandeling is gratis en gaat bij alle weersomstandigheden door.



Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
 KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
 komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
 Wij komen bij u langs voor
 een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
 Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

Euregionaal Plat bij Um Mamelis

MAMELIS - Veldekekrink Um Mamelis houdt op woensdag 9 oktober de najaarsavond met een bijzonder karakter. Er zijn op deze avond namelijk niet alleen verhalen in ons Limburgs dialect te horen, maar ook in het dialect uit de Duitse en Nederlandse grensstreek. De 'Euregionaal Plat-avond' vindt dit keer plaats in de Kopermolen in Vaals en begint om 20.00 uur. De entree is 7,50 euro.

Jef Brauers en Jo Kern leiden de bezoekers door het programma dat wordt ingevuld door Markus Krings, Elfriede Schulz, Anita Volders (allen in het Öcher Platt), André Knauf (Kelmis) en leden van Um Mamelis. Voor de muziek wordt gezorgd door het vrouwenkoor Donna Voce uit Wahlwiller, dat onder leiding van dirigent Hans Geerkens een aantal mooie Limburgse liedjes ten gehore zal brengen. Bovendien hoopt Um Mamelis nog op het optreden van een speciale gast!

Marktconcert in de Kopermolen

Marktconcert met Klara Rücker. Dinsdag 15 oktober 2019, 12 uur. De Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals

VAALES - Op 15 oktober vindt er in Vaals het laatste marktconcert van het seizoen plaats, voordat de winterpauze ingaat. Organiste Klara Rücker komt uit Leipzig. 2014 studeerde zij af in kerkmuziek aan de Musikhochschule „Felix Mendelssohn Bartholdy“ in haar geboortestad. Er volgde een verdere studie aan de der Franz-Liszt-Hochschule für Musik in Weimar, waar zij het A diploma in kerkmuziek behaalde. Sinds 2017 is zij kerkmusicus in Aken in de gemeente Kornelimünster / Roetgen. Op dinsdag speelt zij o.a. muziek van Jan Pieterszoon Sweelinck.

Het concert vindt plaats tijdens de Vaalse weekmarkt en begint om 12 uur. Duur ca. 30 minuten. Het nieuwe seizoen gaat op de eerste dinsdag van april 2019 weer van start. Entree: vrije gave.

*Du hattest das Herz am rechten Fleck.
Du hast gespürt, wenn man dich braucht
deine Familie und deine Freunde wussten,
dass sie jederzeit auf dich zählen konnten.*

*Von allen Besitzungen auf Erden,
ist die ein Herz zu haben,
die kostbarste.*

(nach Goethe)

Mit traurigem Herzen – dankbar für alles Gute
was du für uns getan hast, haben wir Abschied
genommen von meinem lieben Mann, unserem Vater,
Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Heinrich Frantzen

* 28.3.1940 † 28.9.2019

Ehemann von
Pauline Frantzen

Bocholtz: Pauline Frantzen
Kinder und Enkelkinder

Leliestraat 17
6351 BN Bocholtz

Wir gedenken Heinrich in einer H. Messe am
Donnerstag dem 10. Oktober um 11.00 Uhr in
der Pfarrkirche H. Jacobus de Meerdere in Bocholtz.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 13 oktober

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

Woensdag 16 oktober

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 12 oktober

geen H. Mis.

Zondag 13 oktober

09:30 uur H. Mis. (Hoogmis).

Het kerkelijk zangkoor St. Cecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren o.l.v. dirigente Rina Erven en organist Henk Vincken en Harmonie Excelsior o.l.v. dirigent Luc Scholtes. Viering van onze Patroonheilige St. Dionysius. Met verering van relikwie. Na de mis vertrekt Harmonie Excelsior met stille trom naar het kerkhof aan de Hofstraat voor de jaarlijkse doden herdenking. Tevens Kermiszonondag. Voor de overleden leden van Harmonie Excelsior. Voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik, overleden kinderen en Jan Lukassen. Voor ouders Huub Hornesch en Bertien Hornesch-Debije. (Vanw. Kinderen). Voor ouders Erkens-Halders en dochter Elly. Voor Annie Klerks-Stommen. (Off). Voor Harry en Emilie Weijenberg-Hautvast. (Vanwege Kerkstraat).

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 12 oktober

19.00 uur: Jaardienst Frans Schouteten. Jaardienst Elly Gulpen-Gehlen. Jaardienst Juun Gulpen en Maud. Jaardienst Theresia en Harie Cox-Lardinois Gest. Jrd. Ouders Senden-Hendrickx. Pierre Hambuckers (nms. buurt). Tiny van Mullekom-Senden (nms. buurt) Ouders Franssen-Maas en zoon Jan. Jac Gulpen. Jacob en Lena Schreuders-Aarts (nms. buurt)

Zondag 13 oktober

9.45 uur: Jaardienst ouders Houben-Schümmer en zoon Jos en gezusters Houben. Jaardienst ouders Hubert en Lieschen Houben-Schümmer en zoon Jan

Maandag 14 oktober

19.00 uur: Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 13 oktober is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Carien Zwart. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus





Opening van het wildseizoen met vers natuurvlees uit eigen poelierderij in Nuth

		
7.⁹⁹ per kilo	7.⁹⁹ per stuk	14.⁹⁹ per kilo
Verse hazenbouts	Wilde eend of fazanthaan	Wildzwijn-rugfilet

		
STUNT 2.⁹⁹ per kilo	bij Naanhof 3.⁹⁹ per kilo	GRILL 4.⁹⁹ per kilo
Kipfiletpoelet	Varkensprocureursteaks naturel elders € 7.99	Warm gegrilde kipdrumsticks

		
7.⁹⁹ per schaal	bij Naanhof 3.⁹⁹ 8 stuks	5.⁹⁹ zak ± 1 kilo
Tamme jonge konijnen schaal 2 stuks	4 stuks rundertartaar + 4 stuks kipbraadworstjes elders € 7.99	Mosselvlees

		
ECHT vers v.h. mes 1.⁰⁹ 100 gr.	ECHT vers v.h. mes 1.⁵⁹ 100 gr.	5.⁹⁹ per kilo
Yorkham	Gebraden rosbeef	Limburgse bollenbrij

		
1.⁹⁹ per stuk	1.²⁹ 750 ml.	7.⁴⁹ per stuk
Heerlijke yoghurt en pudding fles 1000ml	Superieur tomatenketchup, curry of fritessaus	Rijstevlaai met slagroom
	 1.⁷⁹ 750 ml. Superieur mayonaise	elke dag vers

Acties geldig t/m zaterdag 12-10-2019.